



II. Rákóczi Ferenc Gimnázium

Az ELTE külső gyakorlóhelye

1024 Budapest, Keleti Károly u. 37.

Tel, fax.: (06-1) 212-2995

<http://www.budai-rfg.sulinet.hu>

e-mail: titkar@budai-rfg.sulinet.hu



II. Rákóczi Ferenc Latin Fordítási Verseny „Pro patria et libertate”



Beszámoló 2022.

Gimnáziumunkban 2022. április 2-án tizedik alkalommal rendezhettük meg a „Pro patria et libertate” Kárpát-medencei II. Rákóczi Ferenc Latin Fordítási Versenyt döntő fordulóját. Nagy örömünkre most is sokan, 150 fő fölött jelentkeztek versenyünkre az ország minden pontjáról, több mint 15 iskolából. Idén már másodszor, a történelmi Magyarország területéről is hívtunk diákokat és tanárokat.

A fordítási verseny latin munkaközösségünk szakmai munkájával valósult meg. Megrendezését segítette a **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.**-hez és a Rákóczi Szövetséghez benyújtott pályázatunk, így a történelmi Magyarország területén meghirdetett versenyünk a **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.** és a Rákóczi Szövetség támogatásával jöhetett létre.

A verseny célja a latin nyelv népszerűsítése és a latint tanító gimnáziumok közötti együttműködés erősítése. A verseny két kategóriában zajlott: az első kategóriában az egy és két éve latint tanuló diákok nevezhettek, a másodikban a három és négy éve tanulók. Az első forduló a jelentkező iskolákban zajlott 2022. január 28-án. Az általunk kiválasztott szövegeket és a pontozási útmutatót a verseny megkezdése előtt egy órával küldtük el e-mailben az iskoláknak. A második, döntő fordulót 2022. április 2-án rendeztük meg a **II. Rákóczi Ferenc Gimnáziumban**, Budapesten a legjobb eredményt elért tanulók számára (összesen 33 fő). A versenyen minden olyan középiskola indulhatott, amelyben latin oktatás folyik. A verseny abban különbözik a hagyományos országos és helyi latin nyelvi versenyektől, hogy Rákóczi Ferenc latin nyelvű műveiből válogatott szövegeket kell a tanulóknak lefordítaniuk. Ezzel az a célunk, hogy felkeltsük az érdeklődést az újkori latin nyelvű irodalmi és történelmi szövegek iránt és bővítsük a középiskolás diákok tudását a Rákóczi életművel kapcsolatban. A versenyszövegeket a Rákóczi hagyatékából választottuk ki, nem csupán iskolánk névadója iránti tiszteletből, hanem azzal a szándékkal is, hogy a tanulók az ókori aucto-
rok mellett, megismerkedhessenek az újabb korok latin szerzőivel.

Idén a pályázatnak köszönhetően lehetőségünk nyílt egy kísérő programokat lebonyolítani, valamint vendégül látni az Erdélyből érkezőket.

Így a verseny előtti napon látogatást tettünk a *Parlamentben*, ahol vezető segítségével megtekinthettük a legérdekesebb helyszíneket.

II. Rákóczi Ferenc Gimnázium

Az ELTE külső gyakorlóhelye

1024 Budapest, Keleti Károly u. 37.

Tel, fax.: (06-1) 212-2995

<http://www.budai-rfg.sulinet.hu>

e-mail: titkar@budai-rfg.sulinet.hu



A döntő napján a program szerint 9. 30-tól gyülekeztek a versenyzők az iskola aulájában. A regisztráció után frissítővel, süteménnyel, vártuk a sok esetben vidékről érkezett versenyzőket és kísérő tanáraikat. A $\frac{3}{4}$ 10 órakor tartott hivatalos megnyitó után, melyen Dr. Jármí Viktória és Szedenik Enikő a verseny szervezői köszöntötték a versenyzőket, majd 10 órakor elkezdődött a döntő forduló írásbeli vizsgája. A diákok 13 óráig írhatták a versenydolgozatot, melyen II. Rákóczi Ferenc *Confessiones* című művéből kellett magyarra fordítaniuk egy adaptált részletet. Szótárt használhattak a diákok, amennyiben nem volt megfelelő (Györkössy-féle) szótárunk, tudtunk kölcsönözni a diákoknak. Amíg a diákok dolgoztak, néhány tanár szakmai megbeszélést tartott, az elkövetkező latin program jegyében, valamint általános workshop alakult ki a kollégák között.

Délben, az ebéd következett, majd a javító tanárok a zsűri vezetésével elvonultak, és kijavították a dolgozatokat. A dolgozatok javítása Dr. Ferenczi Attila, Dr. Kozák Dániel és Hönich Orsolya vezetésével zajlott. A javítás alatt a résztvevő diákok és kísérőik az izgalmas *Álmok álmodói - Világraszóló magyarok* c. kiállításon vehettek részt a szomszédos Millenárison.

Ezután az ünnepélyes eredményhirdetésre került sor. A két kategória első helyezettje egy-egy értékes ajándékot vehetett át *Dr. Kozák Dániel*, zsűrielnöktől: az oklevél mellé tablet és e-book volt a nyereményük. A többi helyezett versenyző pedig értékes könyvjutalmat vehetett át. Az első hat helyezett versenyző tanárát is megtudtuk jutalmazni: könyvutalványt és édességet kaptak. De senki nem ment haza üres kézzel, aki a döntőbe jutott, az oklevél mellé egy tábla csokoládét és az iskola emblémájával ellátott tollat is kapott. Örömmel szolgált, hogy a döntőben hat rákóczi diák is jól szerepelt: A Maiores kategóriában Szitás-Kiss Gergő (11. T) az előkelő 4. helyezést szerezte meg, ugyanebben a kategóriában Tari Csaba (12. HR) 10. és Nagy Fanni Patrícia (11. A) 13. lett. Felkészítő tanáraik: Kukucsáné dr. Szalontai Erika és Dr. Jármí Viktória. A Minores kategóriában Kenéz Dávid (10. A) az 5., Ferletyák Kyra (10. HR) a 6. és Kozák Laura Korinna (10. A) pedig a 8. helyezést érte el. Felkészítő tanárunk Szedenik Enikő volt.

A zárszót a verseny után pedig Dr. Kozák Dániel, majd Szedenik Enikő mondta el köszönetét kifejezve a felkészítő tanároknak, a lelkes diákoknak, a zsűri tagjainak és a pályázat lehetősége miatt a **Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt-nek**.

A visszajelzések alapján mind a diákok, mind az őket kísérő tanárok számára emlékezetes és különleges élményt nyújtott a verseny. Külön kiemeljük, hogy immár sokadik alkalommal vannak rendszeresen visszatérő iskolák és tanárok, akik újra és újra elhozzák a diákjaikat. Valamint örömmel vesszük, ha újabb és újabb iskolák és tanulók jelentkeznek. Ezúttal a csíkszeredai Márton Áron Főgimnáziumból érkezett új versenyző.

Hálás köszönetünket fejezzük ki a versenyt támogató szervezeteknek és kollégáknak egyrészt az anyagi, másrészt a komoly szakmai segítségükért.

Reméljük az idén elkezdett munka a jövő évben is hasonló sikerrel folytatódik, és továbbra is megrendezhetjük az egyre színvonalasabb versenyünket.

Budapest, 2022. május 27.

Jármí Viktória és Szedenik Enikő
szervező és a verseny lebonyolító latin tanárok

II. Rákóczi Ferenc Gimnázium

Az ELTE külső gyakorlóhelye

1024 Budapest, Keleti Károly u. 37.

Tel, fax.: (06-1) 212-2995

<http://www.budai-rfg.sulinet.hu>

e-mail: titkar@budai-rfg.sulinet.hu



1. Látogatás a Parlamentben

II. Rákóczi Ferenc Gimnázium

Az ELTE külső gyakorlóhelye

1024 Budapest, Keleti Károly u. 37.
Tel, fax.: (06-1) 212-2995
<http://www.budai-rfg.sulinet.hu>
e-mail: titkar@budai-rfg.sulinet.hu



2. Szedenik Enikő megnyitó beszéde



3. A versenyzők és tanáraik fogadása a gimnázium ebédlőjében

II. Rákóczi Ferenc Gimnázium

Az ELTE külső gyakorlóhelye

1024 Budapest, Keleti Károly u. 37.

Tel, fax.: (06-1) 212-2995

<http://www.budai-rfg.sulinet.hu>

e-mail: titkar@budai-rfg.sulinet.hu



4. Kiállítás a Millenárison



5. Kiállítás a Millenárison

II. Rákóczi Ferenc Gimnázium

Az ELTE külső gyakorlóhelye

1024 Budapest, Keleti Károly u. 37.
Tel, fax.: (06-1) 212-2995
<http://www.budai-rfg.sulinet.hu>
e-mail: titkar@budai-rfg.sulinet.hu



6. Eredményhirdetés



7. Az ajándékok

II. Rákóczi Ferenc Gimnázium

Az ELTE külső gyakorlóhelye

1024 Budapest, Keleti Károly u. 37.
Tel, fax.: (06-1) 212-2995
<http://www.budai-rfg.sulinet.hu>
e-mail: titkar@budai-rfg.sulinet.hu



8. Az eredményhirdetés pillanatai

A VERSENYÜNKET TÁMOGATTA:



BETHLEN GÁBOR
Alap

RÁKÓCZI  SZÖVETSÉG